





Acquario

Reibechtheit Résistance au frottement Resistenza allo sfregamento	Lichtechnheit Résistance à la lumière Solidità alla luce	Preisklasse Catégorie de prix Categoria di prezzo
3	3	6 C

Acquario ist ein reines Anilinleder höchster Qualität. Es verdankt seine feine Struktur und den samtigen Griff einer besonders strengen Auswahl süddeutscher Bullenhäute sowie einer speziellen Gerbmethode. Acquario ist offenporig und nimmt im Laufe der Zeit eine schöne Patina an. Die transparente Färbung erhält die natürliche Oberfläche der Narbung und verleiht dem Leder einen natürlichen und authentischen Charakter.

Acquario est un cuir pur aniline de qualité supérieure. Il doit sa structure fine et son toucher velouté à une sélection particulièrement rigoureuse de peaux de taureau provenant du sud de l'Allemagne ainsi qu'à une méthode de tannage spéciale. Acquario est un cuir à pores ouverts et acquiert avec le temps une belle patine. La coloration transparente préserve la surface naturelle du grain et confère au cuir un caractère naturel et authentique.

Acquario è una pelle all'anilina pura della migliore qualità. La sua struttura fine e l'effetto vellutato al tocco sono il risultato di una selezione rigorosa di varietà di pelli di toro provenienti dalla Germania meridionale nonché di uno speciale metodo di conciatura. La superficie di Acquario è porosa e con il tempo si riveste di una gradevole patina estetica. La colorazione trasparente mantiene intatta la granitura naturale conferendo alla pelle un aspetto autentico.

Pflegehinweise

Anilingefärbtes Leder ist empfindlich. Es sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Bei angetrocknetem Schmutz ist zu empfehlen, in handwarmen Wasser etwas Seife aufzulösen. Mit einem weichen Tuch anfeuchten, gut ausdrücken und den Fleck grossflächig abwischen und mit einem Wolltuch abtrocknen. Starkes Reiben vermeiden und keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Testen Sie alle Reinigungsmittel grundsätzlich an einer nicht sichtbaren Stelle.

Conseils d'entretien

Le cuir teinté à l'aniline est fragile. Il doit être protégé des rayons du soleil. Lorsque les salissures ont séché, il est recommandé de dissoudre un peu de savon dans de l'eau tiède. Imbibez-en un chiffon doux, essorez bien, essuyez la tache sur une grande surface puis séchez avec un chiffon en laine. Evitez de frotter trop intensivement et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.

Testez préalablement tous les produits d'entretien sur une partie non visible.

Consigli per la pulizia

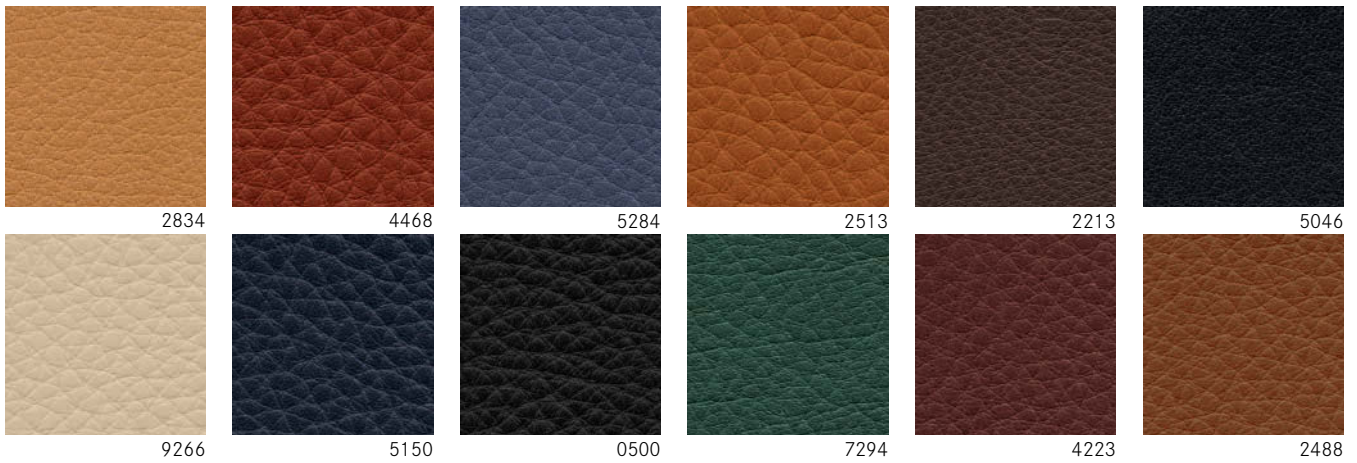
La pelle tinta all'anilina è un materiale delicato. Si consiglia pertanto di non esporla ai raggi diretti del sole. In caso di sporco secco, pulire con acqua tiepida leggermente saponata. Inumidire con un panno morbido, premere bene sulla macchia e rimuoverla detergendo un'ampia superficie, quindi asciugare con un panno di lana. Non strofinare troppo forte ed evitare l'uso di smacchiatori chimici.

In linea di massima, provate i prodotti per la pulizia in un punto nascosto prima di procedere all'operazione vera e propria di pulizia.

Kleinere Farb- und Strukturabweichungen sind beim Naturprodukt Leder möglich.

Le cuir en tant que produit naturel peut présenter de légères nuances de teinte ou de structure.

In quanto prodotto naturale, la pelle può presentare lievi disuniformità di colore e di struttura.



Montana

Reibechtheit Résistance au frottement Resistenza allo sfregamento	Lichtechtheit Résistance à la lumière Solidità alla luce	Preisklasse Catégorie de prix Categoria di prezzo
3	3	6

Ein Dickleder für gehobene Ansprüche. Durch sein betontes Narbenbild bietet Montana elegante Lebendigkeit. Ein voller und weicher Griff kombiniert mit einer kräftigen Struktur bildet den Charakter dieses aussergewöhnlichen Leders.

Un cuir épais pour des exigences élevées. Le grain marqué confère au cuir Montana un dynamisme plein d'élégance. Un toucher souple et doux combiné à un relief puissant caractérise ce cuir hors du commun.

Una pelle spessa per elevate esigenze. Grazie alla sua grana accentuata, Montana offre un'elegante vivacità. Un tocco pieno e morbido, combinato con una robusta struttura, definisce il carattere di questa pelle straordinaria.

Pflegehinweise

Pflegen Sie das Leder Montana regelmässig mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung. Vermeiden Sie dabei ein Durchtränken des Leders. Trocknen und polieren Sie das Leder anschliessend mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie chemische Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln wie Alkohol oder Benzin.

Testen Sie alle Reinigungsmittel grundsätzlich an einer nicht sichtbaren Stelle.

Conseils d'entretien

Soignez le cuir Montana régulièrement avec un chiffon humide et une eau légèrement savonneuse, en évitant de trop le mouiller. Puis séchez et polissez le cuir avec un chiffon sec. Evitez les produits d'entretien chimiques contenant des dissolvants tels que l'alcool ou l'essence.

Testez préalablement tous les produits d'entretien sur une partie non visible.

Consigli per la pulizia

Trattate la pelle Montana regolarmente con un panno umido e una soluzione a base di sapone delicato. Fate però attenzione a non impregnare la pelle. Asciugare e lucidare la pelle con un panno asciutto. Evitare i prodotti detergenti a base chimica contenenti solventi come alcool e benzina.

In linea di massima, provate i prodotti per la pulizia in un punto nascosto prima di procedere all'operazione vera e propria di pulizia.

Kleinere Farb- und Strukturabweichungen sind beim Naturprodukt Leder möglich.

Le cuir en tant que produit naturel peut présenter de légères nuances de teinte ou de structure.

In quanto prodotto naturale, la pelle può presentare lievi disuniformità di colore e di struttura.

Girsberger AG, Bützberg, CH
Girsberger GmbH, Wien, A
Girsberger France, Paris, F
Girsberger GmbH, Endingen, D
Girsberger Benelux BV, Amsterdam, NL
Tuna Girsberger Tic. AS, Silivri, TR

www.girsberger.com